

# KENWOOD

## KIV-700

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

**Guida rapida all'uso**

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

**Guía de inicio rápido**

RECEPTOR MULTIMÉDIA DIGITAL

**Guia de iniciação rápida**

ЦИФРОВАЯ МЕДИЙНАЯ МАГНИТОЛА

**Краткое руководство**

**пользователя**

ЦИФРОВА МЕДИЙНА АВТОМАГНИТОЛА

**Короткий посібник**

**користувача**

Kenwood Corporation



Изделие изготовлено в Малайзии  
© B59-2018-00/00 (EW)

## Índice

Acerca do Guia de iniciação rápida .....	30
Antes de usar .....	31
Primeiro passo .....	32
Operação Básica .....	33
Reproduzir música (USB/iPod) .....	34
Ouvir rádio .....	35
Telefonar com mãos-livres .....	36
Operações Básicas do Controlo Remoto .....	37
Acessórios .....	38
Procedimentos para instalação.....	38
Antes da instalação .....	38
Ligar os cabos aos terminais.....	40
Instalação/Retirar o aparelho.....	42

## Acerca do Guia de iniciação rápida

Este Guia de iniciação rápida explica as funções básicas desta unidade. Para conhecer as funções não abrangidas por este Guia, consulte o Manual de instruções (ficheiro PDF) contido no CD-ROM "Manual de instruções" incluído.

Para consultar o Manual de instruções contido no CD-ROM, é necessário um PC com Microsoft® Windows XP/Vista/7 ou Mac OS X® 10.4 ou posterior para além do Adobe® Reader™ 7.1 ou Adobe® Acrobat® 7.1 ou posterior.

O Manual de instruções está sujeito a alterações das especificações e outras. Pode descarregar a versão mais recente do Manual de instruções de [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/).

# Antes de usar

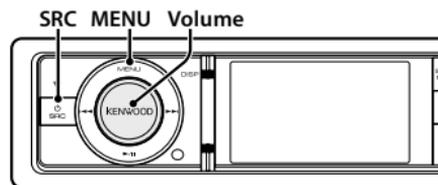
## ▲ADVERTÊNCIA

### Para impedir danos físicos ou incêndio, tome as seguintes precauções:

- Não veja nem fixe os olhos no mostrador da unidade quando está a conduzir por longos períodos.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

### Como reiniciar a unidade

Se esta unidade ou a unidade ligada (carregador automático de discos, etc.) não funcionar correctamente, pressione o botão Reset. Enquanto pressiona o botão [Volume] e o botão [MENU], pressione o botão [SRC] durante, pelo menos, 3 segundos. O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for pressionado.



### Limpar a unidade

Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.

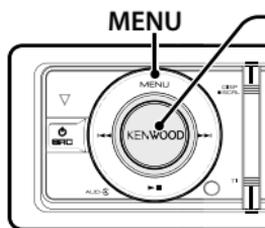
Se o painel frontal estiver muito manchado, limpe as manchas com um pano humedecido com produto de limpeza natural e, em seguida, limpe de novo com um pano limpo e seco.

Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

## Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Podem ser apresentados caracteres em conformidade com a norma ISO 8859-5 ou ISO 8859-1. Defina "Russian" das <Definições iniciais> (página 37) (Manual de instruções) para "ON".
- A função RDS ou RBDS não funciona onde o serviço não é suportado por uma estação de transmissão.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

## Primeiro passo



### Operação do botão [Volume]

Quando definir a unidade, utilize o botão [Volume] para seleccionar o item e determinar a definição. A operação do botão é comum à maioria das definições.

- 1 Rode para seleccionar/ajustar o item.
- 2 Pressione para determinar o item/a definição.



### Sair do modo Demonstração

Desligue o modo de demonstração quando o utilizar pela primeira vez após a instalação.

- 1 Pressione o botão [Volume] para sair do modo de demonstração quando a mensagem "To Cancel DEMO Press the volume knob" for apresentada (aprox. 15 segundos).
- 2 Rode o botão [Volume] para seleccionar "YES" e pressione o botão [Volume]. O modo de demonstração também pode ser cancelado no modo de lista de menus. Consulte <Definição do modo de demonstração> (página 38) do Manual de instruções.

### Acertar o relógio e a data

- 1 Pressione o botão [MENU] para entrar no modo de lista de menus.
- 2 Defina o relógio, o fuso horário e a data. Consulte <Operação do botão [Volume]> para saber como seleccionar o item e determinar a definição.
- 3 **Acertar o relógio**  
Selecione "Settings" → "Clock & Date" → "Time Synchronized".

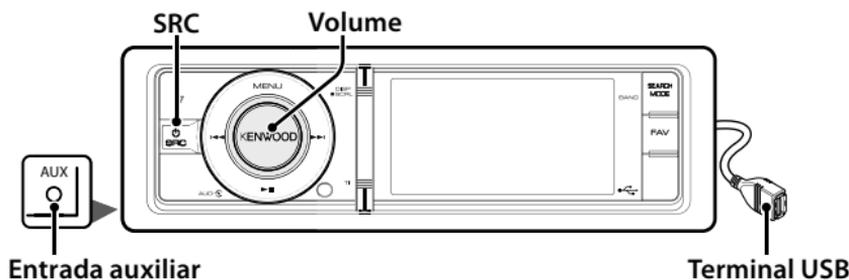
↓  
Selecione "ON" ou "OFF".  
Quando seleccionar "ON", prossiga para o passo 4.  
Quando seleccionar "OFF", continue.

- ↓  
Selecione "Clock Adjust".
- ↓  
Acerte a hora, os minutos e o fuso horário.
- ↓  
Pressione o botão [MENU] para terminar de acertar o relógio.
- ↓  
Selecione "Summer Time".
- ↓  
Selecione "ON" ou "OFF".
- 4 **Acertar a data**  
Selecione "Date Adjustment".
- ↓  
Acerte o mês, o dia e o ano.
- ↓  
Pressione o botão [MENU] para terminar de acertar a data.

### 5 Formato da data

- Selecione "Date Mode".
- ↓  
Selecione o formato da data.
- ↓  
Pressione o botão [MENU] durante, pelo menos, 1 segundo e pressione de novo brevemente para sair do modo de lista de menus.

# Operação Básica



## Alimentação

Ligue a alimentação pressionando o botão [SRC].

Continuar a pressionar o botão [SRC] durante, pelo menos, 1 segundo desliga a alimentação.

## Seleção da fonte

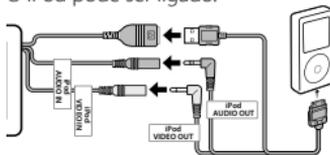
Pressione o botão [SRC] e rode o botão [Volume]. Para determinar a fonte seleccionada, pressione o botão [Volume].  
Sintonizador ("TUNER") ↔ USB ("USB")  
ou iPod ("iPod") ↔ Memória interna ("Int. Mem.") ↔ Entrada auxiliar ("AUX") ↔ Em espera ("STANDBY") ↔ Sintonizador...

## Volume

Rodar o botão [Volume] ajusta o volume de som.

## Terminal USB

O iPod pode ser ligado.



O dispositivo USB pode ser ligado.

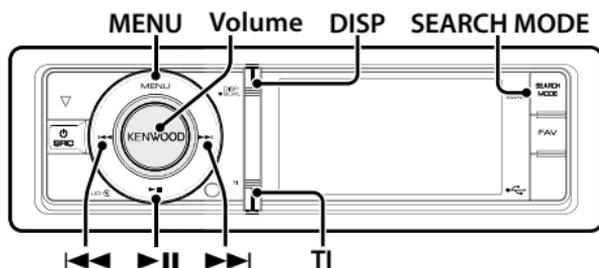


Quando ligar o dispositivo USB, recomendamos a utilização do CA-U1EX (opção).

## Entrada auxiliar

O dispositivo áudio portátil pode ser ligado com a mini tomada estéreo (3,5 mm Ø). A fonte de entrada auxiliar está inicialmente definida para "OFF". Defina "Built in AUX" descrita em <Definições iniciais> (página 37) (Manual de instruções) para "ON".

# Reproduzir música (USB/iPod)



## Reproduzir um dispositivo USB

Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB.

Quando ligado, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

## Mover para a pasta seguinte no USB

Pressione o botão [SEARCH MODE].

## Seleccionar uma música

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para seleccionar uma música.

Esta unidade não pode ser utilizada durante alguns segundos enquanto estiver a ler Artwork após seleccionar uma música.

## Avança ou recua rapidamente a música

Pressione e mantenha o botão [◀◀] ou [▶▶] para avançar ou recuar rapidamente o ficheiro de áudio que contém as músicas.

## Pausa e reprodução

Pressione o botão [▶||] para fazer pausa ou retomar a reprodução de uma música.

## Remover o dispositivo USB ou iPod

Pressione o botão [▶||] durante, pelo menos, 2 segundos para entrar no modo de remoção do USB ("USB REMOVE" é mostrado) e o dispositivo USB pode ser removido em segurança.

## Alternar o mostrador

Pressione o botão [DISP] para seleccionar o modo de apresentação.

Selecciona Artwork pequeno, Artwork grande, Vídeo ou Relógio.

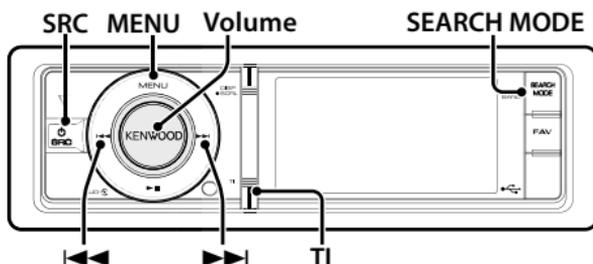
## Busca de música

- 1 Pressione o botão [MENU].
- 2 Rode o botão [Volume] e pressione-o quando o item pretendido for apresentado. USB: Seleccione "USB List" ou "Music". iPod: Seleccione "Music" ou "Videos".
- 3 Busca de música.

Tipo de operação	Operação
Deslocar entre itens	Rode o botão [Volume].
Seleccione um item	Pressione o botão [Volume].
Página para cima ou para baixo	Pressione o botão [DISP] ou [TI]. Pressione o botão [DISP] ou [TI] durante, pelo menos, 1 segundo para percorrer continuamente. Pressione de novo o botão para parar de percorrer.
Volte ao elemento anterior	Pressione o botão [MENU].
Voltar para o menu de topo	Pressione o botão [MENU] durante, pelo menos, 1 segundo.

Para cancelar a operação de busca de música no ficheiro de áudio ou no iPod, pressione o botão [MENU] durante, pelo menos, 1 segundo e pressione-o de novo brevemente.

# Ouvir rádio



## Seleccionar uma fonte de sintonizador

- 1 Pressione o botão [SRC].
- 2 Rode o botão [Volume] para seleccionar "TUNER" e pressione o botão [Volume].

## Seleccionar a banda

Pressione o botão [SEARCH MODE] para alterar a banda pela ordem FM1 → FM2 → FM3 → AM.

## Seleccionar uma estação

Pressione o botão [I◀◀] ou [▶▶I] para seleccionar a estação que pretende ouvir.

## Informação de trânsito

Pressionar o botão [TI] liga ou desliga alternadamente a função de informações de trânsito.

Se o boletim de trânsito iniciar com a função ligada, é apresentado "Traffic INFO" e são recebidas informações de trânsito.

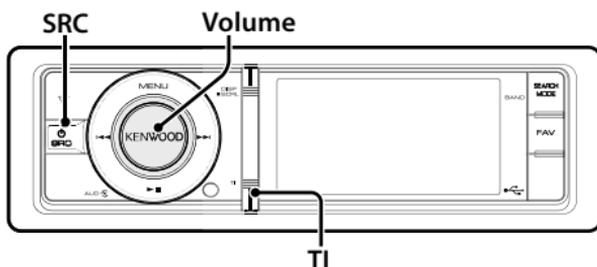
## Memória predefinida de estações

- 1 Prima o botão [I◀◀] ou [▶▶I] para seleccionar a estação que pretende memorizar.
- 2 Pressione o botão [MENU].
- 3 Rode o botão [Volume] para seleccionar "List & Memory" e, em seguida, prima o botão [Volume].
- 4 Rode o botão [Volume] para seleccionar um número predefinido ("1" – "6") e, em seguida, prima o botão [Volume] durante, pelo menos, 2 segundos.

## Invocar as estações na memória

- 1 Pressione o botão [MENU].
- 2 Rode o botão [Volume] para seleccionar "List & Memory" e, em seguida, prima o botão [Volume].
- 3 Rode o botão [Volume] para seleccionar o número a recuperar ("1" – "6") e, em seguida, prima o botão [Volume].

## Telefonar com mãos-livres



### Registrar o telemóvel nesta unidade

- 1 Ao funcionar com o telemóvel, registre a unidade mãos-livres (emparelhamento). Selecciona "KCA-BT300" ou "KCA-BT200" na lista de unidades ligadas.
- 2 Introduza o código PIN desta unidade no telemóvel.  
Por predefinição, o código PIN desta unidade é "0000".  
Quando o registo do telemóvel estiver concluído, a lista telefónica do telemóvel é descarregada automaticamente para esta unidade. (Se a lista telefónica não tiver sido descarregada para esta unidade, opere o telemóvel para descarregá-la.)

### Ligar para um número na lista telefónica

Se a lista telefónica não tiver sido descarregada para esta unidade, opere o telemóvel para descarregá-la.

- 1 Pressione o botão [TI] durante, pelo menos, 1 segundo.
- 2 Rode o botão [Volume] para seleccionar "Phonebook" e pressione o botão [Volume].
- 3 Rode o botão [Volume] para seleccionar a inicial do nome e pressione o botão [Volume].
- 4 Rode o botão [Volume] para seleccionar o número de telefone.
- 5 Pressione o botão [Volume] para marcar.

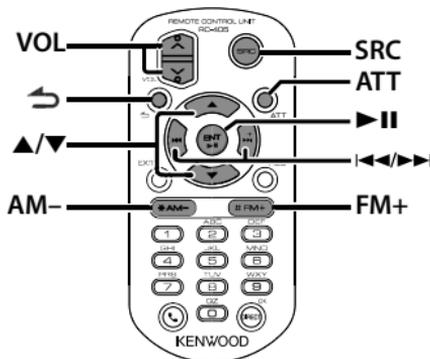
### Atender uma chamada telefónica

Pressione o botão [Volume].

### Desligar uma chamada

Pressione o botão [SRC].

# Operações Básicas do Controle Remoto



## Preparar a unidade de controlo remoto

Puxe a folha da pilha para fora da unidade de controlo remoto na direcção da seta.



## Controlo geral

- Controlo de volume: [VOL]
- Selecção da fonte: [SRC]
- Redução do volume: [ATT]  
Quando botão for novamente pressionado volta ao nível anterior.

## Na fonte sintonizador

- Selecção da banda: [FM+]/[AM-]
- Selecção da estação: [◀◀]/[▶▶]
- Recuperação das estações predefinidas: [1] — [6]

## Na fonte USB/ Memória interna

- Selecção de música: [◀◀]/[▶▶]
- Selecção da pasta: [FM+]/[AM-]
- Pausa/Reprodução: [▶▶]
- Movimento no modo de lista de menus: [▲]/[▼]
- Regresso à pasta anterior: [↶]

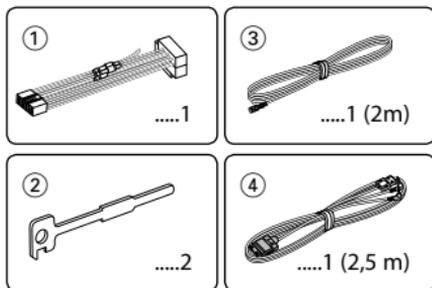
## Na fonte iPod

- Movimento no modo de lista de menus: [▲]/[▼]
- Regresso ao item anterior: [↶]
- Selecção de música: [◀◀]/[▶▶]
- Pausa/Reprodução: [▶▶]

## ⚠ CUIDADO

- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças e dentro da embalagem original até ser utilizada. Elimine as pilhas usadas de imediato. Se for engolida, contacte de imediato um médico.
- Não deixe a pilha perto de fogo ou debaixo de luz do sol directa. Poderá provocar num incêndio, explosão ou gerar demasiado calor.
- Não coloque o controlo remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.
- Perigo de explosão se a pilha de lítio for colocada incorrectamente. Substitua a pilha apenas por um tipo igual ou equivalente.

## Acessórios



## Procedimentos para instalação

1. Para prevenir curto-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal  $\ominus$  da bateria.
2. Efectue as ligações adequadas dos fios de entrada e saída para cada unidade.
3. Ligue o fio à cablagem.
4. Ligue o conector B da cablagem ao altifalante do seu veículo.
5. Ligue o conector A da cablagem ao conector de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da cablagem ao aparelho.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal  $\ominus$  da bateria.
9. Enquanto pressiona o botão **[Volume]** e o botão **[MENU]**, pressione o botão **[SRC]** durante, pelo menos, 3 segundos.

## Antes da instalação



- Montar e ligar este produto exige conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Certifique-se de que liga a unidade a uma fonte de alimentação de 12 V DC negativa.
- Não instale o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho.
- Se a alimentação eléctrica não estiver ligada ("Protect" é apresentado), o cabo do altifalante pode ter um curto-circuito ou estar a tocar no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que bloqueiem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Use um conector de conversão disponível comercialmente se o conector não encaixar no conector do veículo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar um curto-circuito, não remova as tampas das extremidades dos cabos ou terminais não ligados.

- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscas-piscas, os limpa pára-brisas, etc. do carro estão funcionando correctamente.

## Sobre leitores de CD/carregadores de discos ligados a esta unidade

Se o leitor de CD/ carregador de discos tiver o interruptor "O-N", defina-o na posição "N". As funções que podem ser usadas e a informação que pode ser exibida diferirá de acordo com os modelos ligados.

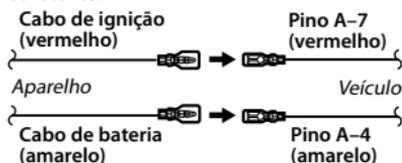
## Conexão do conector ISO

A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões correctamente para evitar danos ao aparelho.

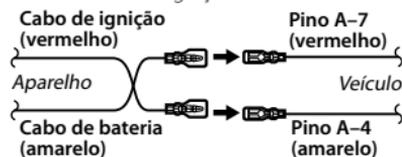
A ligação predefinida das cablagens é descrita em [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO se apresentarem como ilustrado em [2], faça as ligações conforme ilustrado.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado [2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**.

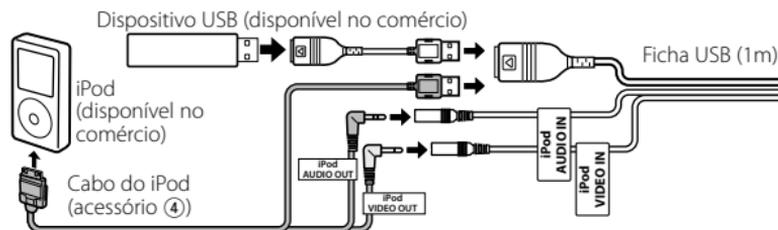
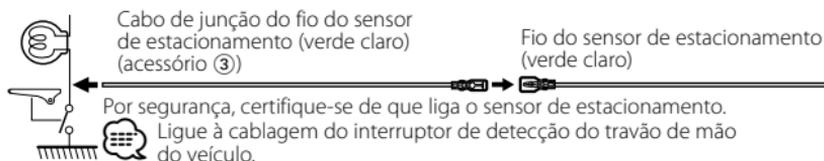
- [1] (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de energia constante.



- [2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de energia constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



# Ligar os cabos aos terminais



## Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de alimentação externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-6	Laranja/branco	Redutor de iluminação
A-7	Vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão terra (massa)
Conexão para altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzento	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinzento/Preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)



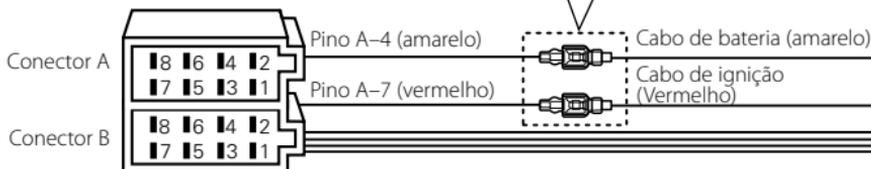
Não remova a tampa quando não usar o cabo USB. A ficha provoca o mau funcionamento da unidade se tocar em qualquer parte metálica do veículo.

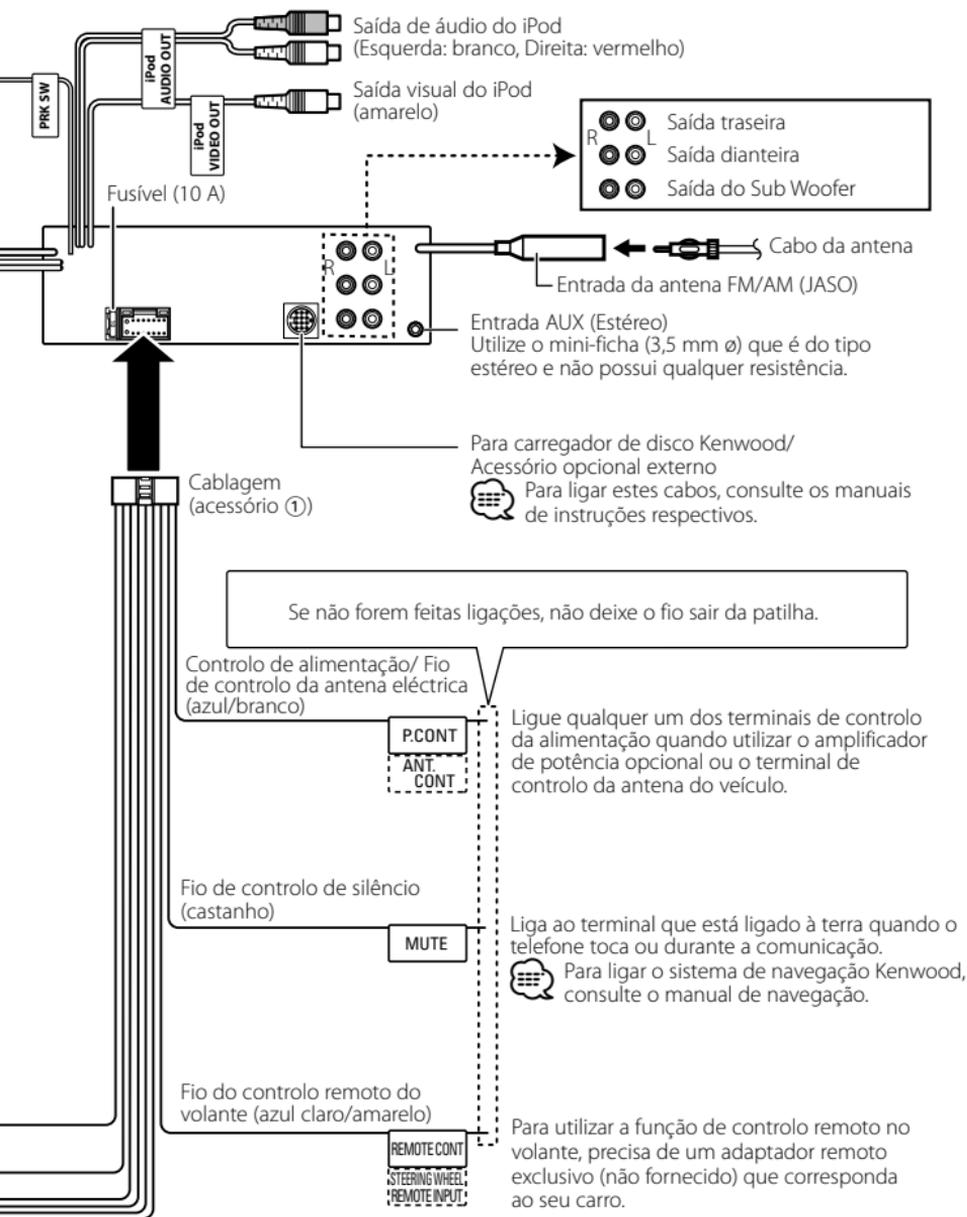


- Impedância do altifalante : 4 – 8  $\Omega$
- Corrente de alimentação máxima do terminal USB : 500 mA



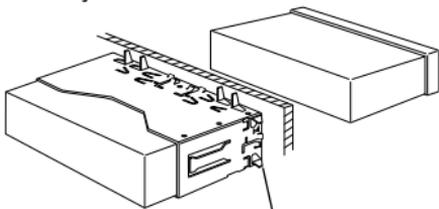
Consulte <Conexão do conector ISO> (página 39).





# Instalação/Retirar o aparelho

## Instalação



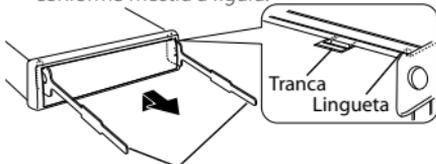
Dobre as patilhas da manga de montagem com uma chave de parafusos ou um utensílio semelhante e fixe-a no respectivo lugar.



- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

## Retirar a estrutura de borracha dura

1. Engate os pinos de encaixe na ferramenta de remoção e remova os dois travões no nível superior. Levante e puxe a estrutura para a frente, conforme mostra a figura.



Ferramenta de remoção (Acessório ②)

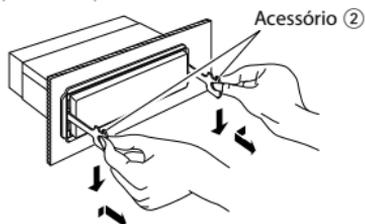
2. Quando o nível inferior for removido, remova as duas partes superiores.



- A estrutura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

## Retirar o aparelho

1. Consulte a secção <Retirar a estrutura de borracha dura> e remova a estrutura de borracha dura.
2. Introduza profundamente as duas ferramentas de remoção nas ranhuras de cada lado, como indicado.
3. Baixe a ferramenta de remoção e retire o aparelho até meio, ao mesmo tempo que pressiona para dentro.



Acessório ②



## CUIDADO

Instale este aparelho na consola do veículo. Não toque na peça de metal deste aparelho durante ou logo após a utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo as caixas de protecção, podem ficar quentes.



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingueta da ferramenta de remoção.
4. Puxe o aparelho completamente para fora com as mãos, tendo cuidado para o não deixar cair.

Este Produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado-membro da UE.

### **Informações sobre a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos e pilhas usados (aplicável nos países da UE que tenham adoptado sistemas de recolha separada de resíduos)**



Os produtos e pilhas com o símbolo (caixote do lixo com rodas com uma cruz) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos e pilhas usados devem ser reciclados numa instalação com capacidade para receber estes itens e os respectivos subprodutos residuais. Contacte as autoridades locais para saber mais informações sobre como localizar o ponto de recolha de resíduos mais perto de si.

Uma reciclagem e uma eliminação dos resíduos adequada ajuda a conservar os recursos naturais e a impedir efeitos nocivos à saúde e ao meio ambiente.

Aviso: O sinal "Pb" abaixo do símbolo das pilhas indica que essa pilha contém chumbo.



**Pb**

- "Adobe Reader" is a trademark of Adobe Systems Incorporated.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

### **Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/EC**

#### **Fabricante:**

Fabricante:  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

#### **Representantes para a UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
The Netherlands



Esta marca de símbolo indica que a Kenwood fabricou este produto de forma a diminuir a sua influência no meio ambiente.